

## **Proyectos de investigación en humanidades digitales en los que participa el Laboratorio de Innovación en Humanidades Digitales de la UNED.**

---

---

**LEIRE FRISUELOS BERBERÍA.**

*Servicio de Entornos virtuales y Divulgación científica en Biblioteca UNED.*

*Palabras clave: Humanidades digitales, Proyectos del LINDH*

**KEYWORDS:** Digital Humanities, LINDH's projects.

**RESUMEN:**

El Laboratorio de Innovación en Humanidades Digitales de la UNED ofrece apoyo tecnológico, de infraestructura y de recursos humanos especializados a los proyectos de investigación de humanidades digitales de la UNED que lo solicitan. Desde su creación, ha prestado servicio en investigaciones de distinta índole. Se hace un recorrido por los distintos proyectos para observar cómo se efectúa la aplicación de la tecnología a necesidades concretas de la investigación en Humanidades.

**ABSTRACT**

The Laboratory of Innovation in Digital Humanities of the UNED offers

technological support, infrastructure and specialized human resources to research projects of digital humanities of the UNED that request it. Since its creation, it has served in investigations of various kinds. A tour of the different projects is made to observe how technology is applied to specific humanities projects.

El Laboratorio de Innovación en Humanidades Digitales de la UNED (LINDH) presta infraestructuras tecnológicas y apoyo técnico a los equipos de investigación que lo soliciten. Desde su creación, han sido numerosos los proyectos de investigación de la UNED en los que el Laboratorio ha participado como otro agente más. La colaboración es de distinto signo según los requerimientos del proyecto: desde la proporción de infraestructura tecnológica, asesoría sobre opciones técnicas disponibles, desarrollo de bases de datos, aplicaciones, sitios web y lenguajes *ad hoc*, exposiciones virtuales, tratamiento de datos, etc., por poner tan solo algunos ejemplos.

Este texto pretende ofrecer una panorámica sobre los distintos tipos de proyectos de humanidades digitales en los que se ha trabajado y se continúa trabajando actualmente, así como la tecnología empleada en ellos.

## 1. PROYECTOS EUROPEOS

POSTDATA o *Poetry standardization and Link Open Data*, investigadora principal Elena González Blanco y director tecnológico Salvador Ros, es un proyecto centrado en el análisis, clasificación y publicación de la poesía con la aplicación de metodologías de análisis propias de las Humanidades Digitales, como son la codificación en XML-TEI para lograr la estandarización, OWL para publicar los datasets como Linked Open Data, Procesamiento del Lenguaje Natural, bases de datos, etc.

El resultado es que se ha creado un laboratorio de poesía que permite a los usuarios aplicar las últimas tecnologías del lenguaje y de la lingüística computacional para analizar los datos poéticos. Algunas de estas herramientas incluyen un analizador métrico que detecta patrones y reconocimientos de lugares, fechas y personas mencionadas.

BiMo *-Bilingualism for Monolingual Contexts-*, dirigido por Inmaculada Senra Silva, tiene por objetivo, con la ayuda de directores y profesores de centros de educación secundaria, profundizar en las opiniones, impresiones y necesidades de los padres en sociedades monolingües con programas de educación bilingüe implementados y establecer sinergias de sociedades con mayor experiencia en bilingüismo cotidiano y programas de educación bilingüe en lengua extranjera. Se está trabajando en la realización de tres MOOCS, un libro con recomendaciones y el análisis de casos de estudio de buenas prácticas.

BIO-MAPS: Cartoteca biográfica de autores europeos, es un proyecto cuyo objetivo es sensibilizar sobre el valor social de la literatura y motivar el aprendizaje a través de la narración de historias biográficas de escritores sobre cartografía digital. En el proyecto participan socios como EUROGEO, el IES San Roque y diferentes Institutos de Portugal y Hungría. Su resultado principal es la realización de mapas con datos geolocalizados de las biografías de los autores, construidos con la aplicación *Story Maps* de ArcGIS Online.

CLS INFRA o *Computational Literary Studies Infrastructure* es un proyecto en el que participan más de una decena de instituciones europeas de investigación con el objetivo de desarrollar una infraestructura común con datos de alta calidad, herramientas y los conocimientos necesarios para el análisis de textos literarios, aplicando técnicas de inteligencia artificial y otros métodos computacionales.

Como partícipe de este proyecto europeo, el LINHD ha logrado constituirse como centro miembro del *Transnational Access Programme* (TNA). Gracias a ello, se pueden recibir investigadores europeos para realizar proyectos específicos en líneas de trabajo relacionadas con estudios literarios, durante estancias breves y tutorizados por investigadores de los grupos de investigación adscritos al LINHD.

## 2. PROYECTOS NACIONALES

### *Experiencias de lo político en la España del franquismo*

Dirigido por Sagrario Aznar Almazán, este proyecto pretende trabajar las

experiencias de lo político durante el franquismo, a partir de diferentes estudios de casos, ya que se trata de abordar la historia desde el ángulo de las supervivencias y de sus metamorfosis, es decir, recuperando las experiencias para no momificar el pasado.

El proyecto se centra en tres campos: el análisis de determinadas formas culturales que cuentan la suma de experiencias de la guerra y la posguerra españolas, distintas del relato o los relatos hegemónicos del franquismo, y que tienen que ver siempre con la vida de la gente; el trabajo sobre la experiencia producida por los grandes artefactos del franquismo y el estudio de los modos en que el pasado reverbera en el arte tanto durante el franquismo como en el arte actual, comprometido, él mismo, con la experiencia.

#### *Migraciones atlánticas*

Proyecto que trata de profundizar en las migraciones atlánticas contemporáneas como agentes mediadores en la difusión y transformación de ideas y prácticas colectivas que trascienden los marcos nacionales. En este sentido, tendrá en cuenta las singularidades individuales y colectivos específicos que contribuyeron con sus ideas, experiencias y acciones a modificar contextos culturales, políticos e intelectuales, tanto en sus lugares de origen como de destino.

El objeto preferente de estudio, encabezado por Ángel Herrerín, son las interacciones producidas en el terreno político, aquellas que definieron nuevas perspectivas y que engloban las culturas obreras, las culturas liberales y democráticas hasta las culturas antiliberales y las católicas. Todo ello desde una perspectiva transnacional, multidisciplinar y comparada, que atenderá las experiencias de ida y vuelta con una atención especial al camino emprendido por latinoamericanos que viajaron a Europa y en concreto a la Península Ibérica.

#### *Poetriae: poéticas medievales*

Proyecto que persigue crear una colección digital de tratados europeos de poesía y métrica de la Edad Media. El objetivo es acercar los corpora

y colecciones de textos, transformando la herencia cultural europea en objetos digitales que puedan ser fácilmente accesibles. Se busca asimismo facilitar el acceso a los datos y el intercambio de los mismos gracias al uso de datos enlazados, así como la unificación de la terminología de las diferentes tradiciones poéticas.

Encabezado por Clara I. Martínez Cantón (UNED), Elena González Blanco y Gimena del Río (CONICET), el resultado es una biblioteca de tratados de versificación castellana medieval que permite una búsqueda por conceptos métricos a pesar de las diferencias terminológicas y ortográficas de los distintos tratados y periodos. Este tipo de plataforma, ligada, además, mediante el uso de un vocabulario común y de las tecnologías de datos enlazados, a otros proyectos como ReMetCa o Diálogo Medieval, constituye un avance en el estudio de la versificación castellana y sus características métricas.

Se ha empleado un etiquetado estructural XML-TEI. Se opta por el esquema TEI Lite para simplificar el etiquetado de cada uno de los tratados. Para el etiquetado semántico se usan las etiquetas *reference string* (para conceptos poéticos) y *name* (autoridades literarias e históricas).

Uno de sus resultados es el Tesouro [Poesía Medieval Castellana \(PMC\)](#) construido con el software *open source*, TemaTres. Cada concepto lleva un identificador permanente (URI) para asegurar la interoperabilidad.

### ***PoeMetCa - Recursos digitales para el estudio de la Poesía Medieval Castellana***

Repertorio Métrico Digital de la Poesía Cancioneril del Siglo XV es una base de datos en línea, realizada a partir del Repertorio métrico de la poesía cancioneril del siglo XV, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares, 1999, de Ana María Gómez Bravo.

Su resultado principal es una herramienta digital que ofrece a los interesados en la métrica medieval castellana la sistematización de gran parte del contenido del Repertorio, y su consulta permite búsquedas rápidas sobre fórmulas métricas exactas y aproximadas.

***La Literatura Española en Europa: 1850-1914***

Proyecto centrado en investigar la presencia y proyección de la literatura española en Europa entre 1850 y 1914, partiendo tanto de las ediciones y traducciones de obras literarias españolas a otras lenguas como de la presencia de colaboraciones de autores españoles en la prensa periódica, ya directamente (novelas publicadas por capítulos, cuentos y narrativa breve, crónicas periodísticas, ensayos o cualquier otra modalidad literaria), ya indirectamente (obras literarias españolas presentes en la prensa europea, desde el anuncio hasta la crítica de las mismas, pasando por reseñas individuales o colectivas, o cualquier otra referencia a la literatura española que pueda existir).

Herramienta: Base de datos que actualmente no funciona

Investigadora: Ana María Freire López

Web: <http://lee.linhd.uned.es/>

***Proyecto BIESES***

El Proyecto BIESES es el acrónimo de Bibliografía de escritoras españolas. Dirigido por María Martos, el proyecto nace de la necesidad de completar, recopilar y sistematizar las fuentes informativas disponibles para el estudio de la escritura femenina, dado que hasta la creación de Bieses no se contaba con un repertorio de conjunto que abarcara con exhaustividad esta producción literaria.

El proyecto comprende varias secciones: una base de datos, obras editadas en la web, obras de autoras enlazadas a las bibliotecas digitales donde estén disponibles, ediciones de los paratextos de las obras de autoras españolas hasta 1800, una sección de representación de las redes personales de las autoras y otros apartados informativos. De estas secciones la base de datos, donde hay más de 13.000 registros, entre obras de autoras, ediciones y estudios, constituye una herramienta imprescindible para el equipo BIESES y para cualquier estudioso de la literatura escrita por mujeres. El resultado principal es la base de datos BIESES diseñada en Knosys Manager.

El proyecto complementa su recuperación informativa para la base de datos

con una novedosa línea de investigación basada la edición digital y el análisis de los paratextos de las obras publicadas por autoras, con el fin de determinar su posicionamiento en el campo literario a partir del entramado polifónico de valoraciones, opiniones y prejuicios que se vierten en estas piezas. Para este fin, y considerando el volumen de obras implicadas durante los tres siglos de imprenta que abarca el proyecto, se está desarrollando un sistema conceptual de etiquetado semántico en TEI (Textual Encoding Initiative), de modo que las categorías relevantes luego puedan ser rastreadas a partir de una herramienta de búsqueda y estudiadas sincrónica y diacrónicamente sobre el mayor número posible de datos.

#### **E-Port: Cartografía Atlántica, siglos XIV-XVIII**

Proyecto dirigido por Ana María Rivera Medina destinado al estudio de la evolución de los puertos atlánticos y las representaciones de las costas atlánticas desde la última Edad Media a la Modernidad. Esto es, explorar las formas de las representaciones, su carácter material, real y simbólico, su plasmación objetiva o subjetiva y su funcionalidad. Para ello se ha creado un repositorio en el que se pueden recuperar mapas de carácter general, representaciones urbanas de ciudades marítimas y otro tipo de planos.

Al repositorio de imágenes principal, denominado *puertos*, hay que añadir otras dos colecciones generadas al calor de la búsqueda cartográfica: la relación de “noticias biográficas” de los autores de mapas y la recopilación de “referencias bibliográficas” referidas al campo de estudio.

Se ha utilizado la plataforma Omeka para la creación de ítems, colecciones y exposiciones, con Dublin Core como modelo de metadatos. Ofrece un sistema de búsquedas avanzadas para recuperar ítems de los mapas y la tecnología de Google Maps usando un plugin de geolocalización.

**MANES**

El proyecto MANES integra un Centro de Investigación interuniversitario dedicado al estudio histórico de los manuales escolares de España, Portugal y América Latina, especialmente en los siglos XIX y XX. Incluye igualmente una colección de textos escolares usados en Bélgica entre 1830 y 1880. Engloba varios proyectos como CEIMES, Ciencia y educación en los institutos madrileños de enseñanza secundaria (1837-1936), realizados en sus treinta años de actividad.

Con Gabriela Ossenbach Sauter al frente, posee una base de datos diseñada en Koha y bibliotecas Virtuales en las que se incluyen varias colecciones o exposiciones de manuales escolares, documentos históricos y obras clásicas de educación digitalizadas.

**BECLaR – Biblioteca de Ediciones de Clásicos Latinos en el Renacimiento**

El objeto de esta investigación es el estudio del patrimonio de ediciones incunables y postincunables de los textos clásicos latinos, con particular atención a los fondos conservados en España y Portugal. El planteamiento es multidisciplinar al integrar el estudio de textos en latín y versiones en lenguas romances y la aproximación a las ilustraciones e imágenes desde la historia del arte.

Como resultado del proyecto, se han creado dos bases de datos Bases de datos Corpus de Incunables de Clásicos Latinos en España ([CICLE](#)) y el Corpus de Ediciones de Clásicos Latinos en España ([CECLE](#)), se ha incluido un buscador de paratextos. Está disponible la nueva herramienta del buscador de paratextos integrado en estas bases de datos, desarrollado junto a la Biblioteca Nacional de España. Sus investigadores principales son Antonio Moreno Hernández y Manuel Ayuso García.

**CerasNeomo**

Proyecto sobre caracterización y definición del Neolítico del Mediterráneo occidental a través del estilo de sus cerámicas. Recopila datos generados sobre las colecciones cerámicas de un amplio territorio desde el sur de



Francia, el valle del Ebro, la Meseta norte y la zona del País valenciano. Además de la información de los recipientes cerámicos se pone a disposición del público una amplia colección de imágenes y dibujos, así como una galería de reproducciones 3D de algunos de los vasos más representativos de estas zonas. Su investigador principal es Íñigo García Martínez de Lagrán.

Se ha empleado *Sketchfab* para las reproducciones en 3D integradas en el buscador y en la web.

### **Fest-Digital**

El propósito de este proyecto es la reconstrucción virtual de algunos de los aparatos efímeros que se erigieron en las fiestas durante los siglos XVII y XVIII. Lo hacen a través de la digitalización de la estampa, aplicando tecnologías digitales para realizar restituciones en 3D y policromías con las texturas adecuadas. Las investigadoras principales son Victoria Soto Caba y Sergio Román Aliste.

### **Basques**

*Basques. Vascos y navarros en la primera globalización* es una plataforma digital destinada a divulgar, comunicar e interactuar con el conjunto de la sociedad, en torno al conocimiento y ejemplo de los actores vascos y navarros que destacaron en la primera globalización mundial, entre el descubrimiento de América en 1492 y la primera guerra carlista en 1833. El proyecto *Basques* consiste en reconstruir y hacer públicas sus biografías, situándolas en las redes sociales y en los contextos económicos, políticos y culturales en que cobran su sentido.

### **Proyecto DIMH - Carcem: Cartografías de la ciudad en la Edad Moderna**

Proyecto centrado en el estudio de las cartografías de la ciudad en la Edad Moderna y las formas de concebir, idear y proyectar los espacios urbanos. Permiten analizar las maneras con las que se describen, narran y representan, o los modos de usarlos, transitarlos y habitarlos. Supone un avance con

respecto a los anteriores proyectos sobre el dibujo de los ingenieros, cuyo escenario de trabajo era prácticamente siempre el de la urbe en los siglos XVI y XVIII, y que tuvo su continuidad en el proyecto que focalizaba la investigación en el análisis de la actividad de los ingenieros en la ciudad del Mediterráneo occidental. Proyecto dirigido por Álvaro Molina Martín.

### **FunGramKB**

Proyecto para el desarrollo de una Base de datos de conocimiento léxico-conceptual diseñada para sistemas en PLN. Puede ser potencialmente reutilizada en diversas tareas del PLN (p.ej. recuperación y extracción de información, traducción automática, sistemas basados en el diálogo, etc.). Comprende tres niveles principales de conocimiento (i.e. léxico, gramatical y conceptual). Ha sido modelada para poder trabajar con diversas lenguas como alemán, búlgaro, catalán, español, francés, inglés e italiano. Investigador principal es Carlos Perrián Pascual.

### **Littera**

El proyecto Littera es una biblioteca que recoge y transmite la literatura en el formato digital que caracteriza nuestra realidad actual, pero sin renunciar a la esencia de lo literario: el descubrimiento del mundo a través de la palabra, y el disfrute de esta. Se trata de enseñar la literatura con nuevas herramientas, que sirvan para entenderla y aprenderla en profundidad. La Biblioteca LITTERA, por tanto, es una herramienta de innovación para el proceso de enseñanza/aprendizaje, prestando atención a la teoría, la crítica y la historia de la literatura hispánica; en particular, quiere ser un apoyo para el estudio de las asignaturas de grado y posgrado de la UNED. La plataforma digital Littera está formada, además por una base de datos de metacomentarios de texto y un glosario. Su investigadora principal es Rosa Aradra Sánchez.

### **CIEMEDH**

Centro de investigación cuyo objetivo es fomentar las investigaciones,

la formación docente, el trabajo técnico y la divulgación de los estudios internacionales sobre desapariciones forzadas, actos de violencia masiva y vulneración de los derechos humanos. Entre otros proyectos, han elaborado un mapa digital de fosas comunes de Ciudad Real geolocalizadas y enlazadas con el conjunto de los datos de la investigación, la información procedente de los registros civiles y archivos, el número de víctimas, la historia de la fosa, etc. Los investigadores principales son Julián López García , María García Alonso y Jorge Moreno Andrés.

### **Cartas a Teresa**

Proyecto de digitalización, contextualización y análisis de las cartas de Jorge Guillén a su hija (1948-1984)